

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 1 augustus 1995 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht haar, bin-
nen een termijn van ten
hoogste drie dagen, van advies te dienen over artikel 1 van het voorontwerp van wet "betreffende de huisarbeid", heeft op 4 augustus 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 1er août 1995, d'une demande d'avis, dans un
délai ne dépassant pas trois
jours, concernant l'article 1er de l'avant-projet de loi "relatif au travail à domicile", a donné le 4 août 1995 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het spoedeisend karakter verantwoord door het feit dat het gaat om een wetontwerp dat bij voorrang behandeld moet worden door het Parlement.

*

* *

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp beoogt verscheidene wetten te wijzigen. De wijzigende bepalingen hebben alle betrekking op de huisarbeid, dit is de arbeid verricht in de woonplaats van de werknemer of op een andere door hem gekozen plaats.

De adviesaanvraag heeft enkel betrekking op artikel 1 van het ontwerp, naar luid waarvan de ontworpen wet een aangelegenheid regelt, "bedoeld bij artikel 78 van de Grondwet". Over de andere bepalingen van het ontwerp heeft de Raad van State op 30 maart 1995 advies L. 24.128/1 gegeven. Artikel 1 is nadien in het ontwerp ingevoegd.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

1. Bij artikel 1 van het ontwerp zijn geen inhoudelijke opmerkingen te maken.

In de Nederlandse tekst van die bepaling schrijven men "bedoeld in artikel 78" in plaats van "bedoeld bij artikel 78".

2. Het zou wenselijk zijn dat ook in de indieningsformule ervan blijkt gegeven wordt dat het ontwerp, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend moet worden.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :".

3. Het ontwerp bevat tweemaal een artikel 10. Het tweede artikel moet als artikel 11 gelezen worden.

In dat artikel 11 moet, ten gevolge van de invoeging van een nieuw artikel 1, de verwijzing naar artikel 9 aangepast worden. Men vervange "artikel 9" door "artikel 10".

Conformément à l'article 84, alinéa 2, inséré dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par la loi du 15 octobre 1991, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, le caractère urgent se justifie par le fait qu'il s'agit d'un projet de loi qui doit être examiné en priorité par le Parlement.

*

*

*

PORTEE DU PROJET.

Le projet tend à modifier diverses lois. Les dispositions modificatives portent toutes sur le travail à domicile, c'est-à-dire le travail effectué au domicile du travailleur ou dans un autre lieu qu'il choisit.

La demande d'avis ne concerne que l'article 1er du projet, aux termes duquel la loi en projet régit une matière "visée à l'article 78 de la Constitution". Les autres dispositions du projet ont fait l'objet de l'avis L. 24.128/1 rendu le 30 mars 1995 par le Conseil d'Etat. L'article 1er a été inséré dans le projet à une date ultérieure.

.../...

EXAMEN DU TEXTE.

1. L'article 1er du projet n'appelle aucune observation quant à la teneur.

Dans le texte néerlandais de cette disposition, il conviendrait d'écrire "bedoeld in artikel 78" au lieu de "bedoeld bij artikel 78".

2. Il conviendrait que la formule de présentation, également, fasse apparaître que le projet doit être déposé à la Chambre des Représentants, en application de l'article 78 de la Constitution.

Le texte suivant est proposé :

"Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des Représentants, le projet de loi dont la teneur suit :".

3. Le projet contient deux articles 10. Le deuxième article 10 doit devenir l'article 11.

Dans cet article 11, il convient, en conséquence de l'insertion d'un nouvel article 1er, d'adapter la référence à l'article 9. On remplacera les mots "article 9" par "article 10".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

De Heer : G. BAETEMAN,
Monsieur :

voorzitter van de Raad van State,
président du Conseil d'Etat,

de Heren : D. ALBRECHT,
Messieurs : P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

G. BAETEMAN.